

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1949)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Crónica y apuntes  
**Autor:** Cx.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797235>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CRÓNICA Y APUNTES

## DE LA INDUSTRIA LANERA SUIZA

El hilado y el tisaje de lana son dos de las más antiguas industrias suizas. A partir de 1748, en cuyo año fué fundada la primera fábrica de pañería, esta industria suiza se ha desarrollado intensamente, pasando de la artesanía a las grandes empresas actuales, del hilado y tisaje manuales a los procedimientos mecánicos más modernos. La industria lanera suiza, que ya antes de la guerra de 1914-1918 manufacturaba casi exclusivamente tejidos semilana pesados, ha evolucionado muy notablemente y, debido al considerable perfeccionamiento de las continuas de hilar y de los telares mecánicos, produce en la actualidad finísimos tejidos de estambre que han llegado a adquirir un renombre de importancia internacional.

La industria lanera suiza comprende actualmente 17 hilaturas de estambre, 4 hilaturas de lana cardada, 8 manufacturas de lana torcida y de hilados de efecto de fantasía. 11 manufacturas de tejidos de estambre, 27 pañerías y fábricas de mantas, o sea, en total 330.000 husos y 2.700 telares; da ocupación a unas 10.000 personas. Al acabarse la última guerra, su producción alcanzó la cifra de 8 millones de metros, llegando en 1947, a la cifra máxima de 9 millones y medio de metros que representan un valor de más de 130 millones de francos suizos.

Los tejidos suizos de estambre admiten la comparación con los mejores tejidos extranjeros. En apoyo de nuestra afirmación recordaremos a nuestros lectores la Exposición Internacional de Londres, organizada por el Secretariado

Internacional de la Lana, que tuvo lugar en el mes de setiembre próximo pasado. Concurrieron a esta exposición Bélgica, el Canadá, Dinamarca, Francia, la Gran Bretaña, Holanda, las Indias Orientales, Italia, Noruega, Suecia, los Estados Unidos de América y Suiza. Fueron exhibidos los tejidos más hermosos, y los estambres suizos fueron considerados por la prensa británica misma como de los mejores. Damos a continuación un extracto del « Wool Record », una de las primeras revistas de la industria lanera británica e internacional :

« Los dos países extranjeros que me han causado mayor impresión han sido Suiza e Italia. El primero por la excelente calidad de sus productos, y el segundo por la variedad de sus dibujos. Puesto en el trance de elegir uno o dos géneros extranjeros como los que más me complacían, hubiese dado la palma a un tejido francés. Pero creo que el término medio de conjunto es superior para los productos suizos. Los tejidos suizos se igualan con los ingleses en que, para ellos, calidad se escribe con mayúscula. A juzgar por los tejidos exhibidos, Suiza parece ser especialmente capaz para los tejidos de estambre. He podido admirar tejidos finos de estambre para trajes de señora y de caballero, así como tejidos ligeros estilo tropical. Merecen mención especial las gabardinas, los crespones de lana, un tejido diagonal magnífico, unos terciopelos muy hermosos y duvetinas para abrigos. Otro tejido debe mencionarse en particular ; se trata de uno de dos caras para abrigo de hombre, con reverso haciendo escaques. »

## UN SIGLO DE INDUSTRIA EN AMRISWIL

Muchas empresas industriales suizas le deben su origen a circunstancias extrañas que, todavía, poseen para nosotros un atractivo de romance y de aventura. Hace un siglo, la Europa fué barrida por un vendaval democrático, y la reacción que, en Alemania, se encarnizó contra los partidarios de las ideas nuevas, impulsó hacia Suiza numerosos refugiados. Al lado de hombres célebres como Ricardo Wagner, hubo gente menos conocida pero sinceramente animada por el mismo ideal liberal. Entre éstos, un simple obrero calcetero vino a establecerse a Amriswil, donde fundó una empresa de artículos de punto y calcetería que logró un desarrollo muy satisfactorio. En la actualidad, la casa *Jos. Salmann & Cie.*,

*de Amriswil*, cuya marca « ISA » es por demás conocida de los lectores de « Textiles Suisses », es una empresa que aporta un brillante testimonio en memoria de aquel que la fundó y de los que, después de él, supieron desarrollarla, dándole la fama de que goza hoy día. Desgraciadamente, carecemos de espacio para extendernos más sobre este interesante capítulo de historia industrial — que, al mismo tiempo, es un bellísimo ejemplo de valor y de perseverancia — como se encuentra descrito en el precioso folleto conmemorativo publicado este año por dicha casa en celebración de su centenario ; no podemos dejar empero de señalar este hecho en este lugar a nuestros lectores.

Cx.

## ASOCIACION DE LOS COMISIONISTAS-COMPRADORES EN SUIZA

Entre los numerosos auxiliares del comercio exterior, los comisionistas-compradores desempeñan un papel importante. Establecidos en el mismo mercado productor, buscan aquellas mercancías que desean comprar sus mandatarios extranjeros, cursan las ofertas, pasan los pedidos y vigilan su ejecución, y, finalmente verifican las mercaderías y la expedición de las mismas. Ulti-

mamente, las casas más importantes de esta clase en Suiza han fundado en Zurich una asociación destinada, por una parte, a llamar la atención de las casas suizas sobre las posibilidades de exportación que les ofrecen estos agentes compradores, y por otra parte, a facilitar el trabajo a los clientes extranjeros que desean relacionarse con los proveedores suizos.

## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Grämiger Frères S. A., Bazenheid .....	118
Kaspar Humbel, Uetikon a. See .....	111
Rix S. A., Zurich .....	110

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Eisenhut & Co., Gais .....	87, 106
Eugster & Huber, St-Gall .....	106
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	15
Forster Willi & Cie, St-Gall .....	33, 34, 38, 39, 40, 41
Honegger & Cie, S. A., St-Gall .....	11
Hufenus & Cie, St-Gall .....	38, 42
Theodor Locher, St-Gall .....	113
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach .....	81, 105
A. Naef & Cie, Flawil .....	36, 37, 43
J. G. Nef & Cie, Herisau .....	44
Oertle & Cie, Teufen .....	107
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	22
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	103
Sailer & Schoensleben, St-Gall .....	112
Jakob Schläpfer, St-Gall .....	106
Walter Schrank & Cie, St-Gall .....	38
Union S. A., St-Gall .....	34, 35, 111
Hugo Wachs & Co., St-Gall .....	100

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle .....	IV
----------------------------------	----

### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Bally S. A., Schoenenwerd .....	27
---------------------------------	----

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

E. Braunschweig & Cie S. A., Zurich .....	1
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen .....	23
E. Kneubühler, Zofingue .....	120
Macola S. A., Zurich .....	1
Willy Meyer S. A., Zurich .....	1
Sanco S. A., Zurich .....	120
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach .....	120

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPFEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden .....	19, 89
Filtex S. A., St-Gall .....	74
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	15
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	III
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall .....	88
Neuburger & Burgauer, Zurich .....	106
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	8
Stoffel & Cie, St-Gall .....	20
Arthur Vetter & Cie, Zollikon .....	116
Vischer & Cie, Bâle .....	101

### ÉCOLE DE MODE — FASHION SCHOOL — ESCUELA DE MODA — MODESCHULE

Ecole de mode Friedmann, Zurich .....	92, 101
---------------------------------------	---------

### FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYÓN — ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE

Feldmühle S. A., Rorschach .....	18
----------------------------------	----

### FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall .....	111
Boppart & Cie, Goldach .....	116
Filature de la Lorze, Baar .....	109
Salzmänn & Cie, St-Gall .....	14
Société Industrielle pour la Schappe, Bâle .....	6
Textil-Export S. A., St-Gall .....	109
R. Zinggeler, Zurich .....	101
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	105

### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Boppart & Cie, Goldach .....	116
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach .....	110
Salzmänn & Co., St-Gall .....	14
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	105

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Oscar Haag, Kusunacht-Zurich .....	93, 104
------------------------------------	---------

### MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Audemars, Piguet & Co., S. A., Le Brassus .....	53-56
Baume & Mercier S. A., Genève .....	53-56
Cyma Watch Co. S. A., La Chaux-de-Fonds .....	53-56
Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle .....	53-56, 99
Ebel S. A., La Chaux-de-Fonds .....	53-56
Eberhard & Co., La Chaux-de-Fonds .....	53-56
Eterna S. A., Granges .....	53-56
Girard, Perregaux & Co. S. A., La Chaux-de-Fonds .....	53-56
Gubelin Fils, Lucerne .....	53-56
Fabrique d'Horlogerie E. Homberger-Rauschenbach, ci- devant International Watch Co., Schaffhouse .....	53-56
Jaeger-Le Coultre S. A., Genève .....	53-56
Compagnie des Montres Longines, Francillon S. A., St-Imier .....	53-56
Fabriques Movado, La Chaux-de-Fonds .....	53-56
Ulysse Nardin S. A., Le Locle .....	53-56
Oméga, Louis Brandt & Frères S. A., Bienne .....	53-56
Patek, Philippe & Cie S. A., Genève .....	53-56
S. A. Ancienne Fabrique Georges Piaget & Co., La Côte- aux-Fées .....	53-56
Montres Rolex S. A., Genève .....	53-56
Fabrique Solvil des Montres Paul Ditisheim S. A., Genève .....	53-56
Manufacture des Montres Universal, Perret & Berthoud S. A., Genève .....	53-56
Vacheron & Constantin, Genève .....	53-56
Fabriques des Montres Zénith S. A., Le Locle .....	53-56

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Emar S. A., Zurich .....	16
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	15
Joseph Heeb S. A., Appenzell .....	110
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	III
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	107
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	22
Jakob Rohner S. A., Rebstein .....	103
Sailer & Schoensleben, St-Gall .....	112
Stoffel & Cie, St-Gall .....	20
Union S. A., St-Gall .....	111

### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Senn & Cie S. A., Bâle .....	3
Thurneysen & Cie S. A., Bâle .....	107
Vischer & Cie, Bâle .....	101

### TAPIS — CARPETS — ALFOMBRAS — TEPPICHE

Fabrique Suisse de Tapis, Ennenda .....	80, 120
-----------------------------------------	---------

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE**

Heberlein & Co., A.-G., Wattwil .....	9
Seidendruckerei Mitlödi A.-G., Mitlödi .....	12, 57
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	11
Hugo Wachs & Co., St-Gall .....	100
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	105

**TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, WOOL, SILK, LINEN, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA SEDA, LINO, RAYÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE**

L. Abraham & Cie, Soieries S. A. Zurich, .....	26, 45, 46, 51
Albrecht & Morgen, St-Gall .....	103
Emil Anderegg A.-G., Weinfelden .....	75, 108
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich .....	117
Tissage Bleiche S. A., Zofingue .....	117
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich .....	107
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich .....	21, 67
Burgauer & Co. S. A., St-Gall .....	79, 113
Emar S. A., Zurich .....	16, 61
Eugster & Huber, St-Gall .....	75, 106
Filature et Tissage Glattfelden, Glattfelden .....	104
Filtex S. A., St-Gall .....	74
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	15, 90
E. Gagg-Vogelsang, Hombrechtikon .....	71, 112
Bertold Guggenheim, Zurich .....	64, 95, 117
Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich .....	100
Hugo Gutmann, Zurich .....	10, 107
Hausammann & Cie, Winterthur .....	70, 73
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	2, 63
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	III, 68
Société anonyme pour l'Industrie Textile à Bâle, Bâle .....	100
Max Kirchheimer, Zurich .....	64, 108
Lemann & Schellenberg Ltd., Zurich .....	112
H. Menet-Guyer & Cie, Waldstatt .....	80, 102
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	13, 59
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	II, 76, 91

Edwin Naef S. A., Zurich .....	4, 67
Naef Frères S. A., Zurich .....	17, 60
J. G. Nef & Cie, Hérissau .....	24, 77
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	22, 65
Tissage mécanique de soieries Rütli, Zurich .....	62, 102
Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	52
Ernst Schurpf & Cie S. A., St-Gall .....	78
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	8
Stehli & Cie, Zurich .....	62
Stoffel & Cie, St-Gall .....	20, 66
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	11
Taco S. A., Zurich .....	7
A. Tischhauser & Cie, Teufen .....	100
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	113
Baumwoll-Spinnerei und -Weberei Wettingen, Wettingen .....	5
Tissage de soieries Wila S. A., Zurich .....	68
Winzeler Ott, & Cie S. A., Weinfelden .....	71

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthur .....	95, 119
Hochuli & Cie, Safenwil .....	96, 114
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen .....	23, 94
Jacob Laib & Cie, Amriswil .....	96, 118
Johann Muller S. A., Strengelbach .....	98, 115
A. Naegeli, Tricotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur .....	97
J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn .....	95, 115
S. A. Otto Rohrer, Romanshorn .....	114
Ruegger & Cie, Zofingue .....	96, 115
Ryff & Cie S. A., Berne .....	118
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil .....	114
Vollmoeller, Fabrique de bonneterie Uster, Uster .....	99

**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'industrie tullière S. A., Munchwilen .....	82, 116
----------------------------------------------------------------	---------

**¿ En dónde suscribirse a « TEXTILES SUISSES » ?**

Las suscripciones empiezan a contar desde la fecha en que llegan a manos del editor. No pueden entregarse números anteriores a esta fecha

<b>Argentina.</b>	Cámara de Comercio Suiza, Hipólito Irigoyen 850, Buenos Aires.	<b>México.</b>	Legación de Suiza en el México, Paseo de la Reforma, 503, Despacho, 402, Apartado, 1027, México D. F.
<b>Bolivia.</b>	Consulado general de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho, La Paz.	<b>Nicaragua.</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 606, Edificio Bacardi, Habana.
<b>Chile.</b>	Legación de Suiza en el Chile, Calle Agustina, 925, Santiago de Chile.	<b>Panamá.</b>	Consulado de Suiza, Avenida Cuba, 11, Panama-City.
<b>Colombia.</b>	Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, n° 8-94, Oficina 202, Bogotá.	<b>Paraguay.</b>	Consulado general de Suiza, Convención, 67, Asunción.
<b>Costa Rica.</b>	Consulado de Suiza, 2a, Avenida Este, 75, San José.	<b>Perú.</b>	Consulado general de Suiza, Girón Carabaya, 949, Lima.
<b>Cuba.</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 606, Edificio Bacardi, Habana	<b>San Salvador.</b>	Consulado de Suiza, Calle Delgado 3, San Salvador (El Salvador).
<b>Dominicana. (República)</b>	Consulado de Suiza, Calle Emiliano Tejera n° 3, Ciudad Trujillo.	<b>Uruguay.</b>	Legación de Suiza, San José, 1093-1°, Montevideo.
<b>Ecuador.</b>	Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, n° 8-94, Oficina 202, Bogotá (Colombia).		Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya, Cerrito 440, P. 3°, Montevideo.
<b>España.</b>	Sprentex, Zurbano, 29, Madrid.		« Ibana », Sr. H. Raphaël, Convención 1488, Montevideo.
<b>Guatemala.</b>	Consulado de Suiza, Edificio Ford, 7a, Avenida Sur ptol., Guatemala-City.	<b>Venezuela.</b>	Fomento Comercial de Suiza, Calle 15, n° 8-94, Oficina 202, Bogotá (Colombia).
<b>Honduras.</b>	Consulado de Suiza, Continuación Avenida Concordia, Casa «San Antonio» Tegucigalpa.		

¡ Abonense a la revista « TEXTILES SUISSES » (« Textiles Suizos »)

para recibirla con regularidad !